

Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 465/2021/UZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Mesto Sabinov, IČO: 00327735, Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 465/2021/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 26.05.2021 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) Deň účinku dodatku znamená deň, v ktorý Veriteľ akceptoval splnenie všetkých dokumentárnych odkladacích podmienok uvedených v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) ustanovenie článku 2, bod 2.2 (a) Zmluvy o úvere sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovným znením:

"ak by požadovaný Deň poskytnutia mal nastať neskôr než 31.12.2022;"

- (b) v prílohe Špecifické podmienky úveru sa v článku OPRÁVNENÉ OSOBY celý doterajší text vypúšťa a nahrádza sa znením:

OPRÁVNENÉ OSOBY

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že pokiaľ Dlžník podáva Veriteľovi akýkoľvek dokument Korešpondencie (vrátane Žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov) – a to či už ako Listinný dokument alebo ako Elektronický dokument, môže byť taký dokument v mene a za Dlžníka podpísaný: (i) jednak osobou, ktorá je riadne oprávnená konať za Dlžníka (najmä napr. konateľ, prokurista), (ii) alebo ktoroukoľvek z osôb, uvedených v nižšie uvedenom Zozname oprávnených osôb.

V súvislosti s Korešpondenciou, ktorá je predkladaná ako Listinný dokument - Dlžník vyhlasuje, že nižšie uvedené podpisové vzory týchto osôb sú pravé a Veriteľ sa môže spoľahnúť na pravosť

každej takejto Korešpondencie, ktorá sa Veriteľovi bude javiť ako zjavne podpísaná takouto osobou.

V súvislosti s Korešpondenciou, ktorá je predkladaná ako Elektronický dokument – sú podrobnejšie podmienky pre jej podpisovanie a doručovanie popísané v prílohe Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, najmä v jej článku 14.

Každá z nižšie uvedených osôb súhlasí, že jej osobné údaje môžu byť z dôvodu riadenia rizík konsolidovaného celku spoločne so zmluvnou dokumentáciou poskytnuté iným subjektom v rámci skupiny/konsolidovaného celku Intesa Sanpaolo Group. Viac informácií o spracúvaní osobných údajov na www.vub.sk.

Zoznam oprávnených osôb

Meno	Funkcia	Rod.č./Dát.nar.	Rozsah oprávnenia	Podpisový vzor
Ing. Michal Repaský	primátor	650729/6653	samostatne v plnom rozsahu	

V prípade, že Bežný účet je vedený u Veriteľa, sa Veriteľ a Dlužník dohodli, že žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov je oprávnená za Dlužníka podpísať/podať aj ktorákoľvek z osôb, ktorá je oprávnená nakladať s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte vedenom u Veriteľa (disponent oprávnený disponovať Bežným účtom) v čase, kedy je žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov doručená Veriteľovi, a to za rovnakých podmienok, ako takáto osoba disponuje Bežným účtom vedeným u Veriteľa, najmä pokiaľ ide o výšku sumy a samostatnosť disponovania

3. Závazky Dlužníka

Dlužník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

5. Osobitné ustanovenia

- (a) Text prílohy Zmluvy o úvere „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“ sa vypúšťa a nahrádza sa textom prílohy „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“, ktorý je pripojený k tomuto Dodatku. V prípade doterajších úprav a doplnení v zmluve o úvere, týkajúcich sa textu jednotlivých bodov prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, sa odkaz na čísla článkov a bodov posudzuje podľa toho textu prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, ktorý bol platný v čase vykonania dotknutej úpravy.
- (b) Obsah prílohy Zmluvy o úvere „Vzor žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov“ sa vypúšťa a nahrádza sa novým obsahom prílohy „Vzor žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov“, ktorý je pripojený k tomuto Dodatku

6. Závěrečné ustanovenia

- 6.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.
- 6.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky
2. Všeobecné obchodné podmienky pre úvery zo dňa 15.12.2021
3. Žiadosť o poskytnutie PP – vzorové tlačivo (WORD – príloha k zmluve o úvere)

Dlžník:

Dňa:

Obchodné meno/Názov: Mesto Sabinov

Meno: Ing. Michal Repaský
Funkcia/Oprávnenie: primátor

Podpis:

.....

Veriteľ:

Dňa:

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Jaroslav Tall
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 03.01.2022)

Podpis:

.....

Meno: Ing. Radovan Kraviar
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 03.01.2022)

Podpis:

.....

Príloha

Odkladacie podmienky

Dlžník

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka, ktorým potvrdzuje dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom podľa príslušných ustanovení § 17 zákona č. 583/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Ďalšie odkladacie podmienky

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku k zmluve o úvere v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.